



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

Gima S.p.A.

Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy

gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com

www.gimaitaly.com

SFIGMOMANOMETRO TOKYO TOKYO SPHYGMOMANOMETER TENSIOMETRE TOKYO BLUTDRUCKMESSGERÄTE TOKYO ESFIGMOMANOMETRO TOKYO ESFIGMOMANÔMETRO TOKYO ΣΦΥΓΜΟΜΑΝΟΜΕΤΡΑ TOKYO TOKYO جهاز قياس للضغط الدموي

Manuale d'uso - User manual - Manuel de l'utilisateur
Gebrauchs- und instandhaltungsanleitung
Guia de uso - Guia para utilização
Οδηγίες χρήσης - دليل الإستعمال والرعاية



ATTENZIONE: Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.
ATTENTION: The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.

AVIS: Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.

ACHTUNG: Diese Anleitung muss vor dem Einsatz des Produkts aufmerksam gelesen und vollständig verstanden werden.

ATENCIÓN: Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.

ATENÇÃO: Os operadores devem ler e entender completamente este manual antes de usar o produto.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι χειριστές αυτού του προϊόντος πρέπει να διαβάσουν και να καταλάβουν πλήρως τις οδηγίες του εγχειριδίου πριν από την χρήση του.

الحذر: على العمال قراءة وفهم هذا الدليل بكامله قبل البدء باستخدام المنتج.

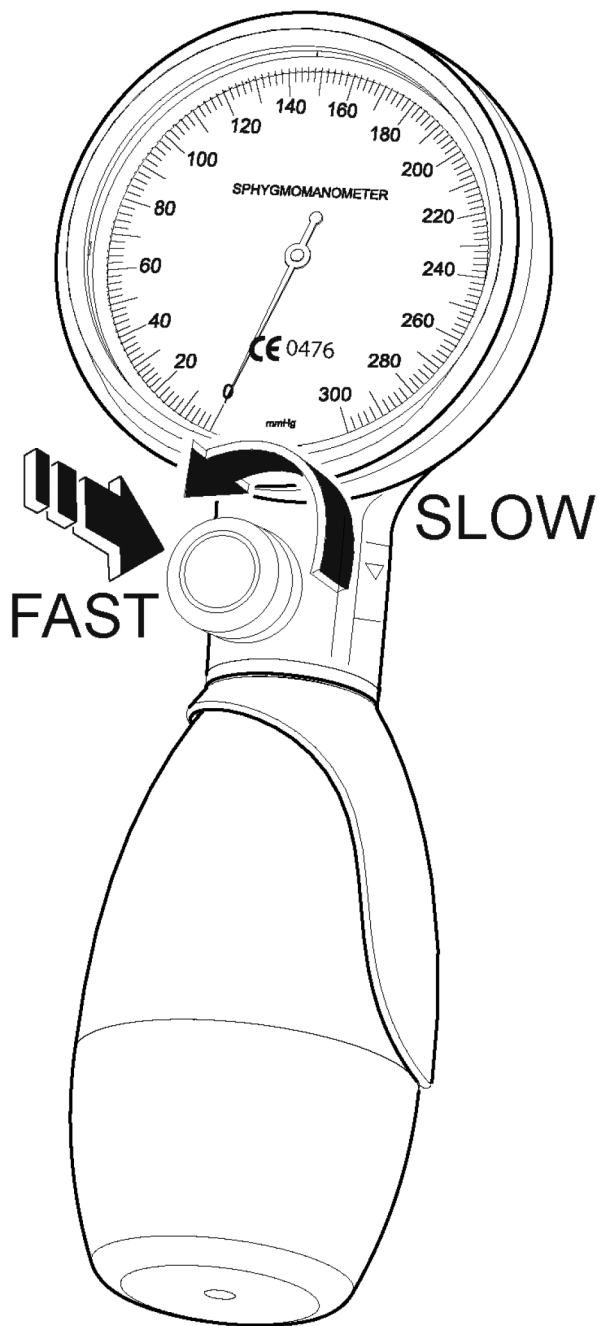
REF 32735



Gima S.p.A.
Via Marconi, 1
20060 Gessate (MI) Italy
Made in China

CE 0476





الميزات

نود شكركم على شرائكم لجهاز قياس الضغط الدموي ذات الدقة العالية GIMA. جميع أجهزة قياس الضغط الدموي GIMA مصنوعة من مواد ذات النوعية العالية وتضمن فيما إذا تم حفظ فعاليتها الممتازة عن طريق عمليات رقابة تعبيرية من فترة لأخرى، الدقة العالية والوثق حتى بعد مرور العديد من السنوات.

مجموعة أجهزة قياس الضغط الدموي GIMA المنتجة من قبلنا تضمن بالفعل جميع المعايير النوعية العادية سواء للنماذج المهنية أو النماذج المستعملة في البيوت.

جهاز قياس الضغط الدموي الذي قتمت بشرائه مطابق للأنظمة CEE/93/42 في الصفحة الأخيرة من هذا الدليل تجداون نسخة من التصريح بالمطابقة.

توصيات

نشير الانتباه إلى أن جهاز قياس الضغط الدموي المستعمل ذاتيا لا يحل مكان الزيارات الطبية المنتظمة المتوجب القيام بها لدى الطبيب المعالج، وأنه فقط الطبيب المعالج يستطيع تحليل القيم الناتجة بالضبط.

الضغط الدموي الشرياني يخضع لتأثير ظروف الإرهاق العصبي أو التعب الجسماني ولذلك ينصح بالقيام بعملية قياس الضغط في ظروف الراحة سواء الجسمانية أو العقلية وبكل حال يجب أن يتم القياس ما دام الشخص جالس أو مستلقي أفقيا وإذا كان الأمر ممكنا، دائما بنفس الساعة من النهار، بعيدا عن الوجبات.

نذكر بعدم التحرك خلال عمليات القياس وعدم إرتداء ملابس قد تضغط على الذراع وتفيد الدورة الدموية.

قيمة الضغط الدموي تتغير خلال ساعات النهار: تكون أقل في الصباح وأعلى في المساء، أقل في الصيف وأعلى في الشتاء.

التركيب

أول عملية يتوجب القيام بها بعد فتح التغليف هي التحقق العام من وجود القطع والعناصر المكونة للجهاز، التحقق من وجود كافة العناصر الضرورية ومن حالتها الممتازة. وضع لفاف الذراع على الذراع اليساري العاري 2-3 سم فوق طوية الكوع ووضع الساعد على مستوى القلب.

لفاف ذراع فيلكرو: إغلاق لفاف الذراع بواسطة هيئة الإغلاق الخاصة.

فيما إذا لم تتم الإشارة إلى ذلك بشكل خاص فإن جميع أجهزة قياس الضغط الدموي GIMA مزودة بلفاف ذراع للبالغين، وبموجب الطلب من الممكن الحصول على لفاف ذراع خاص بالأشخاص السمينين، للفاذ ولفافات الأذرع الخاصة بالأطفال، من الغير ناضج إلى سن 14 من العمر.

وضع سماعة مسماع النبض على الشريان، تحت لفاف الذراع.

يكون المقبض بشكل عام موجه على الجانب الأيسر للنبصلة (للاستعمال باليد اليمنى) لفكها واستخلاص المقبض من الممكن وضعها من جديد على الجانب الأيمن (للاستعمال باليد اليسرى) أو بالوسط لتكون ملائمة لكلا الاستعمالات.

الفعالية

1) بعد إتمام عملية وضع لفاف الذراع المتابعة بالنفخ بواسطة النبصلة حتى الوصول إلى 30 ملم زئبق فوق قيمة الضغط الانقباضي الفردي, أي حتى تسديد الشريان الزراعي (= القيمة القصوى). من المهم جدا أن يكون الشخص الخاضع لعملية قياس الضغط جالسا هادئا ومرتخيا وأن يكون الساعد موضوع على علو القلب مع الطرف الداخلي موجه تجاه الأعلى.

2) للتمكن من قياس الضغط الدموي, برم تويج التنفيس الموجود عغلى النبصلة عن طريق برمه ببطء وبالاجتاه المعاكس لاتجاه عقارب الساعة.

قيمة التنفيس المفضلة يجب أن تكون ما بين 2-3 ملم زئبق / الثانية.

3) لتأثير تخفيف الضغط التدريجي, يعود الدم يسير في شريان العضد مسببا إلى أول نبضة التي يتم الإحساس بها بوضوح من قبل جهاز مسماع نبضات القلب : الضغط المشار إليه من قبل الإبرة على جهاز قياس الضغط الدموي في اللحظة التي يتم بها سماع النبضة الأولى هذه تطابق "الضغط الانقباضي أو الضغط الأعلى".

الضغط الانقباضي = القيمة العليا للضغط التي تكون عندما ينقبض القلب ويتم دفع الدم داخل الأوعية الدموية.

بالتابعة بتخفيض الضغط, تستمر النبضات وتبدأ تقل حتى تختفي فجأة أو تتعرض إلى انخفاض لدرجة معينة تصبح بها غير ملحوظة.

الضغط المشار إليه من قبل الإبرة على جهاز قياس الضغط الدموي في اللحظة التي يتم بها اختفاء النبضات تطابق "الضغط الانبساطي أو الضغط الأدنى".

الضغط الانبساطي = القيمة الأدنى للضغط الدموي الموجود عندما تكون عضلة القلب في مرحلة الانبساط وتعود لتمتلئ بالدم.

4) الآن فتح صمام التنفيس كليا حتى يخرج الهواء فورا من لفاف الذراع. هكذا يتم الانتهاء من عملية قياس الضغط الدموي.

بالضغط على الزر الموجود تحت جهاز قياس الضغط يتم التنفيس السريع للهواء الموجود في لفاف الذراع.

المواصفات

نطاق القياس: 0 300 مم زئبق

الدقة: ± 3 مم زئبق

تدرج النطاق: 2 مم زئبق

الصيانة

مع العناية المناسبة والصيانة، ستوفر مجموعة قياس ضغط الدم الخاصة بك سنوات من الخدمة المرضية. القواعد الأساسية:

- لا تسقطه أو تهزه بعنف.
- لا تنفخه أبداً فوق 300 مم زئبق.
- لا تعرض السوار للإشعاع الشمسي المكثف!
- لا تلمس قطعة نسيج السوار أو الأجزاء بأداة حادة، لأن □ إذا قد يسبب ضرراً للجهاز!
- قم بتفريغ الهواء بالكامل من السوار قبل التخزين
- لا تقم بتفكيك المانومتر تحت أي ظرف من الظروف.
- خزن الجهاز بالكامل في حالة التخزين المذكورة، للحفاظ على قطعة الصدر وجميع الأجزاء الأخرى نظيفة
- ظروف درجة حرارة التخزين: 20 درجة مئوية إلى 70 درجة مئوية في رطوبة هواء نسبية تبلغ 85% (دون تكاثف).

1. جهاز قياس الضغط والبصلة

عملية التنظيف: من الممكن تنظيف جهاز قياس الضغط والبصلة بواسطة قطعة قماش رطبة. ليس من الضروري التعقيم، لأن مكونات الجهاز لا تلمس مباشرة جسم المريض.

2. لفافات الذراع

عملية التنظيف: بعد استخلاص الرنات الداخلية، من الممكن تنظيف البطانات بواسطة قطعة قماش رطبة أو من الممكن غسلها بالصابون والماء البارد. في حالة القيام بالعملية الثانية هذه، شطف لفافات الذراع بالماء النظيف وتركها تجف بالهواء. لفافات الذراع المصنوعة من النايلون لا يمكن كبتها. الرنات الداخلية والأنابيب من الممكن تنظيفها باستخدام قطعة قماش قطنية ناعمة ورطبة.

شروط الضمان GIMA









نهنكم على شرائكم لأحد منتوجاتنا. هذا المنتوج يجيب إلى قيم النوعية العالية سواء لما يخص المواد أو عملية التصنيع. الضمان يكون صالح الفعالية لمدة 12 شهراً من تاريخ التزويد من قبل GIMA. خلال مدة صلاحية الضمان يتم القيام بعملية التصليح و/أو التبدل مجاناً لكافة العناصر التي تبدي العاهات لأسباب صناعية متأكد منها باستثناء تكاليف أجر الأيدي العاملة أو تكاليف السفر المحتمل لعمال الصيانة، تكاليف النقل والتغليف. تستثنى من الضمان كافة العناصر المعرضة للهلاك بسبب الاستعمال.

التبديل أو التصليح الذي يتم خلال مدة الضمان ليس لها مفعول تمديد مدة الضمان. الضمان يكون غير فعال في حالة: تصليح الجهاز من قبل أشخاص غير مؤهلين أو باستعمال قطع غيار غير أصلية، في حالة الخلل أو العاهات التي سببها الإهمال، الصدمات أو الاستعمال الغير ملائم للجهاز. GIMA لا تجيب على سوء الفعالية لأجهزة إلكترونية أو برامج سببها عوامل خارجية مثل:

قفزات جهدية، مجالات كهرومغناطيسية، تدخلات راديو والخ.

يبطل مفعول الضمان فيما إذا تم الإخلال بالشروط المذكورة أعلاه وفي حالة النزاع أو محو أو تغيير رقم التسجيل (فيما إذا كان موجود). المنتوجات المعتمدة غير صالحة يجب أن ترجع فقط إلى البائع الذي لديه تم الشراء. سيتم رفض كل إرسال يتم بشكل مباشر إلى GIMA.

Indice dei Simboli / Index of symbols / Liste des symboles / Symbole / Índice de símbolos / Índice de Símbolos / Πίνακας συμβόλων / حرف

	<p>IT - Leggere e seguire attentamente le istruzioni per l'uso GB - Read instructions carefully FR - Lire et suivre attentivement la notice DE - Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen und befolgen ES - Leer y seguir atentamente las instrucciones de uso</p>	<p>PT - Ler e seguir atentamente as instruções de uso GR - Διαβάστε και ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης SA - اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام</p>
	<p>IT - Conservare in luogo fresco ed asciutto GB - Keep in a cool, dry place FR - À conserver dans un endroit frais et sec. DE - An einem kühlen und trockenen Ort lagern ES - Conservar en un lugar fresco y seco</p>	<p>PT - Armazenar em local fresco e seco GR - Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον SA - يحفظ في مكان بارد وجاف</p>
	<p>IT - Fabbricante GB - Manufacturer FR - Fabricant DE - Hersteller</p>	<p>ES - Fabricante PT - Fabricante GR - Παραγωγός SA - الشركة المصنعة</p>
	<p>IT - Prodotto conforme alla Direttiva Europea GB - Product complies with European Directive FR - Ce produit est conforme à la directive européenne DE - Produkt gemäß EU-Richtlinie ES - Producto conforme a la Directiva Europea</p>	<p>PT - Produto em conformidade com a Diretiva Europeia GR - Προϊόν σύμφωνο με την Ευρωπαϊκή Οδηγία SA - منتج يتوافق مع توجيهات الاتحاد الأوروبي رقم</p>
	<p>IT - Codice prodotto GB - Product code FR - Code produit DE - Erzeugniscode</p>	<p>ES - Código producto PT - Código produto GR - Κωδικός προϊόντος SA - كود المنتج</p>
	<p>IT - Conservare al riparo dalla luce solare GB - Keep away from sunlight FR - À conserver à l'abri de la lumière du soleil DE - Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern ES - Conservar al amparo de la luz solar</p>	<p>PT - Guardar ao abrigo da luz solar GR - Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία SA - يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس</p>
	<p>IT - Numero di lotto (vedi scatola / bustina) GB - Lot number (see box / package) FR - Numéro de lot (voir boîte / sachet) DE - Chargennummer (siehe Schachtel / Beutel)</p>	<p>ES - Número de lote (ver caja / sobre) PT - Número de lote (ver caixa / saqueta) GR - Αριθμός παρτίδας SA - رقم الدفعة (انظر العبوة / المغلف)</p>
	<p>IT - Leggere attentamente le istruzioni per l'uso GB - Please read instructions carefully FR - Lire et suivre attentivement la notice DE - Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern</p>	<p>ES - Leer atentamente las instrucciones de uso PT - Ler atentamente as instruções de uso GR - Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης SA - اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام</p>